

Keninjal

PRAYER BULLETIN

KARTIDAYA SAHABAT INDONESIA

**Weekly Prayer
for Bible Translation**



*Everyone has the right to experience an
encounter with God,
to grow in the truth of God's Word
through a language that is understandable,
that is close to the heart.*



And He said unto all, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

Luke 9:23

Keninjal Language

Abeh nyan Yesus bejantoh ke smua mensia yang busi' diat, "Sopai yang una' nuna' Aku, ia alah nudi smua uros diri' ya dan ia alah siap mendrita dan setia nuna' Aku.

KENINJAL

West Kalimantan

The Keninjal people group is a Dayak sub-group located in West Kalimantan, particularly in the Sintang Regency. They are scattered in several villages in the Belimbing sub-district, Sayan sub-district, Tanah Pinoh sub-district, and Soka sub-district. The population is around 40,000 (joshuaproject.net) and the majority are Christians. (Based on a 2008 study, their population is estimated at 9,800.)

The Dayak Keninjal people group has its own belief system about heaven called **sebayant**. Heaven is seen as a place of incomparable beauty. They believe that all Dayak Keninjal people who live in harmony with nature and carry out every tradition and customary law will undoubtedly achieve perfection and enter sebayant, while those who violate existing rules and traditions will be punished by the spirits of the ancestors.

Based on the results of the Taste of Translation survey in 2021, the Keninjal-speaking communities and churches expressed a desire to have a translation of the Bible in their own language in order to properly understand God's Word.



Monday

— July 29, 2024

We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers.

1 Thessalonians 1:2

Thanksgiving and Progress

Kartidaya is collaborating with the Kemah Injil Church of Indonesia (GKII) Region II West Kalimantan to translate the Bible into 5 Dayak languages through the “5 Roti 2 Ikan” [Five Loaves Two Fish] Cluster program. This cluster is working on the translation of the Gospel of Luke, Acts of the Apostles and the Jesus Film for the Keninjal, Seberuang, Hibun, Jangkang and Tabun languages.

Give thanks for the Keninjal Language Writing System Trial Edition book that has been produced at an [a recent?}Orthography Workshop so that the team can begin the translation of the Gospel of Luke.

Give thanks that the Keninjal team has completed the consultant check of Luke's Gospel chapters 2-4 and is promoting the trial edition in Keninjal speaking areas.

Tuesday

— July 30, 2024

God is faithful, through whom ye were called into the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

_1 Corinthians 1:9

Team Members

The Keninjal translation team consists of 3 members:

- Sola Gratia
- Salpika
- Anggelia B. Simangunsong

Pray that:

- Each team member will have his/her calling to translation ministry confirmed and his/her faith will grow.
- Health of the team members and good cooperation with the facilitator.
- God's provision and blessing for the families and parents of team members, who work as rubber farmers.

Wednesday

— July 31, 2024

Guide me in thy truth, and teach me; For thou art the God of my salvation; For thee do I wait all the day.

_Psalm 25:5

Facilitator

The facilitator working with the Keninjal team at this time is Sandi.

Pray for:

- Health and wisdom in working on the translation with team members.
- Efforts to build communication with church leaders and traditional elders in the Keninjal language community so that translation can go smoothly and be well received
- Strength and comfort of the Holy Spirit for the extended family, whose beloved father was called to be with the Lord last June.



Thursday

— August 1, 2024

Finally, brothers, pray for us that the message of the Lord may spread rapidly and be honored, just as it was with you

2 Thessalonians 3:1

Partner Churches

- Give thanks for the support of the Filadelfia congregation of the Kemah Injil Church of Indonesia (GKII) in Ribang Semalan Hamlet, Village.
- Give thanks for the support of Immanuel Sintang Theological Seminary in providing the ‘5 Roti 2 Ikan’ Cluster workshop a venue and accommodations for participants and staff.



Friday

— August 2, 2024

And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to the whole creation.

Mark 16:15

Promotion and Use of the Translated Scripture

- Pray that the process of promoting the translation of Luke chapters 2-4 can go well.
- Pray for the community, congregations, and church leaders who are Keninjal speakers to join hands to support this translation.
- Pray that there will be souls won and restored by God when the Keninjal people hear the Word of God in the language closest to their hearts.



THE LIFE-CHANGING WORD



Visit our journey by scanning or clicking this barcode

